



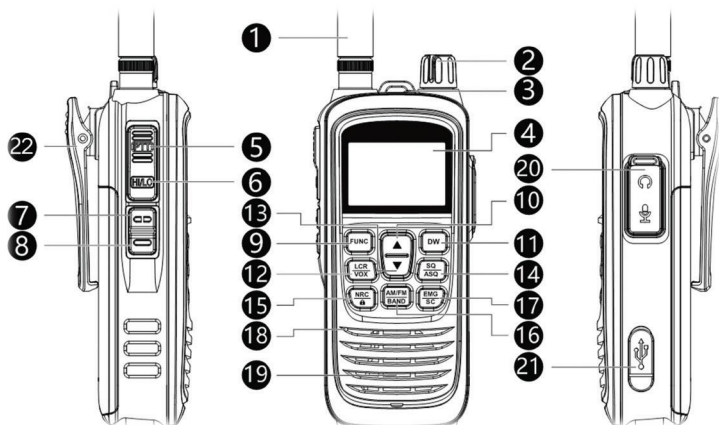
# PNI Escort HP 82

<b>EN</b>	Portable CB radio
<b>BG</b>	Преносимо СВ радио
<b>DE</b>	Tragbares CB-Funkgerät
<b>ES</b>	Radio CB portátil
<b>FR</b>	Radio CB portable
<b>HU</b>	Hordozható CB rádió
<b>IT</b>	Radio CB portatile
<b>NL</b>	Draagbare CB-radio
<b>PL</b>	Przenośne radio CB
<b>RO</b>	Statie radio CB



<b>EN</b>	User manual .....	3
<b>BG</b>	Ръководство за употреба .....	11
<b>DE</b>	Benutzerhandbuch .....	20
<b>ES</b>	Manual de usuario .....	28
<b>FR</b>	Manuel utilisateur .....	36
<b>HU</b>	Használati utasítás .....	44
<b>IT</b>	Manuale utente .....	52
<b>NL</b>	Handleiding .....	60
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi .....	68
<b>RO</b>	Manual de utilizare .....	76

## Tasti e funzioni



	Descrizione	Pressione corta	Pressione lunga
1	Antenna		
2	On/Off Volume		
3	LED di stato		
4	Schermo LCD		
5	PTT	Trasmissione	
6	HI/LO	Selezione potenza alta/ bassa	
7			On/Off luce schermo
8		Monitor	
9	FUNC	Menu	
10	▲	Aumentare il numero del canale	Aumento continuo del numero di canali

11	DW	Abilita/Disabilita Dual Watch	Impostazione del Dual Watch
12	LCR/VOX	Richiamo dell'ultimo canale	Controllo VOX
13	▼	Diminuire il numero del canale	Diminuzione continua del numero di canali
14	SQ/ASQ	Selezione del livello SQ/ASQ	Passa da SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	Abilita/disabilita NRC (circuitto di riduzione del rumore)	Blocco tasti
16	AM/FM/BAND	Passa da AM/FM	Selezione della banda
17	EMG/SC	Canale di emergenza	Abilita/disabilita la scansione dei canali
18	MIC		
19	Altoparlante		
20	2 pin PNI-K connettore della cuffia		
21	Porta USB-C per la ricarica della batteria		
22	Clip da cintura		

## Istruzioni per l'uso

### Accende/spegne la radio

Ruotare la manopola sulla parte superiore della radio CB [2] in senso orario per accenderla. La radio CB parte dalla modalità d'uso precedente.

Ruotare la manopola sulla parte superiore della radio CB [2] in senso antiorario per spegnerla.

## Controllo del volume

Dopo aver acceso la radio CB, continuare a ruotare la manopola [2] per regolare il volume al livello desiderato.

## Selezione del canale

Premere brevemente il tasto ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il numero del canale, fino a raggiungere il canale desiderato.

Premere a lungo il tasto ▲ o ▼ per aumentare o diminuire rapidamente il numero del canale.

## Selezione del livello di squelch (SQ).

Premere brevemente il tasto SQ/ASQ [14]. Sullo schermo lampeggiano l'icona SQ e le cifre corrispondenti al livello. Sono disponibili 25 livelli di squelch manuale, da 00 (squelch disattivato) a 25 (livello massimo).

Quando le cifre corrispondenti al livello lampeggiano, premere i tasti ▲ o ▼ per selezionare il livello desiderato.

Per confermare la selezione, premere il tasto SQ/ASQ o attendere 5 secondi.

## Selezione automatica del livello di squelch (ASQ).

Premere a lungo il tasto SQ/ASQ [14] per passare alla modalità ASQ. Sullo schermo, l'icona SQ diventa ASQ.

Sullo schermo lampeggiano l'icona ASQ e le cifre corrispondenti al livello. Sono disponibili 5 livelli di squelch manuale, da 01 (il livello più basso) a 05 (il livello più alto). Quando le cifre corrispondenti al livello lampeggiano, premere i tasti ▲ o ▼ per selezionare il livello desiderato.

Per confermare la selezione, premere il tasto SQ/ASQ o attendere 5 secondi.

## Selezione AM/FM

Premere il tasto AM/FM/BAND [16] per alternare tra AM e FM. L'icona corrispondente apparirà sullo schermo.

Nota: non tutti gli standard supportano entrambi i tipi di modulazione. Se la banda in cui ci si trova non supporta AM o FM, la pressione del tasto AM/FM/BAND non produrrà alcun cambiamento.




## Canali di emergenza (9/19)

Premere il tasto EMG/SC [17] per passare al canale 09. L'icona EMG appare sullo schermo.

Premere nuovamente il tasto EMG/SC per passare al canale 19.

Premere nuovamente il tasto EMG/SC per uscire dalla modalità di emergenza. L'icona EMG scompare dallo schermo.

## Blocco tasti

Premere a lungo il tasto NRC/ per attivare la funzione di blocco tasti. L'icona  appare sullo schermo. Quando si preme un tasto qualsiasi, si sentirà un segnale acustico di avviso e l'icona  lampeggerà. Tutti i tasti della radio sono bloccati, tranne il tasto PTT.

Premere di nuovo a lungo il tasto NRC/ per disabilitare la funzione di blocco tasti. L'icona  scomparirà dallo schermo.

## Scansione canali

Premere a lungo il tasto EMG/SC [17]. L'icona SC lampeggia sullo schermo. La scansione dei canali inizia immediatamente.



Durante la scansione, è possibile premere il tasto ▲ o ▼ per modificare la direzione della scansione.

Premere a lungo il tasto EMG/SC o il tasto PTT per interrompere la scansione. L'icona SC scompare dallo schermo.

## Selezione alta/bassa potenza


Premere brevemente il tasto HI/LO [6] sul lato della radio CB per passare dalla potenza di trasmissione alta (4W) a quella bassa (1,5W). L'icona HI o LO apparirà sullo schermo.

## Dual watch

Premere a lungo il tasto DW [11]. L'icona DW e le cifre corrispondenti al canale lampeggiano sullo schermo. Premere il tasto  o  per scegliere il secondo canale che si desidera monitorare. Premere nuovamente il tasto DW per salvare e uscire.

Per attivare la modalità Dual Watch, premere brevemente il tasto DW. I due canali impostati per il monitoraggio simultaneo verranno visualizzati successivamente sullo schermo. L'icona DW lampeggia. Premere brevemente il tasto DW per uscire.

## NCR (circuito di riduzione del rumore)

Premere brevemente il tasto NCR/ [15] per attivare la funzione di riduzione del rumore di fondo. L'icona NRC appare sullo schermo.

Premere di nuovo brevemente il tasto NCR/ per disattivare la funzione NRC. L'icona NRC scompare dallo schermo.

## LCR (Last Channel Recall)

Premere brevemente il tasto LCR/VOX [12] per tornare all'ultimo canale su cui si è rimasti per più di 5 secondi. Premere nuovamente LCR/VOX per tornare al canale originale.

## VOX

Premere a lungo il tasto LCR/VOX [12] per attivare la funzione VOX. L'icona VOX appare sullo schermo.

Attivando la funzione VOX è possibile trasmettere senza premere il tasto PTT. Il livello di sensibilità VOX può essere impostato dal menu.

Premere a lungo il tasto LCR/VOX [12] per disabilitare la funzione VOX. L'icona VOX scompare dallo schermo.

## Menù

### Beep tasti

Premere brevemente il tasto FUNC [9] per accedere al menu.

L'icona  e l'impostazione corrente (On o Off) lampeggiano.

Premere ▲ o ▼ per modificare l'impostazione:

On - beep tasti attivo (l'icona  appare sullo schermo)

Off - beep tasti inattivo (l'icona  scompare dallo schermo)

### Livello VOX

Premere due volte il tasto FUNC [9] per accedere al menu VOX.

Sullo schermo lampeggiano l'icona VOX e le cifre corrispondenti al livello.

Premere il tasto ▲ o ▼ per modificare il livello VOX. Sono disponibili 5 livelli:

01 - bassa sensibilità VOX

05 - alta sensibilità VOX

### Roger Beep

Premere tre volte il tasto FUNC [9] per accedere al menu Roger Beep.

L'icona  e l'impostazione corrente (On o Off) lampeggiano.

Premere ▲ o ▼ per modificare l'impostazione:

On - roger beep attivo (l'icona  appare sullo schermo)

Off - roger beep inattivo (l'icona  scompare dallo schermo)

### TOT (Timeout timer)

Spegni la radio CB.

Tenere premuto il tasto AM/FM/BAND [16] durante il riavvio della radio CB. Sullo schermo appare "150 TIME OUT TIMER". Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per impostare il tempo massimo di trasmissione continua.

## Ripristino

Con la radio CB spenta, tieni premuto il tasto SQ/ASQ [14] mentre riaccendi la radio. Sullo schermo verranno visualizzati il messaggio Rest Default e la versione del firmware. Dopo il ripristino, la radio CB torna alle impostazioni di fabbrica.

## Selezione standard

Premere a lungo il tasto AM/FM/BAND [16]. L'icona corrispondente allo standard corrente lampeggia sullo schermo.

Premere il tasto ▲ o ▼ per modificare lo standard.

Premere brevemente AM/FM/BAND per salvare e uscire o attendere 5 secondi.

Controllare la tabella delle bande e delle frequenze alla fine di questo manuale.

## Specifiche tecniche

Intervallo di frequenze	26.965MHZ - 27.405MHZ
Tolleranza di frequenza	±300Hz
Alimentazione elettrica	12V (dall'adattatore per auto) 7,4 V ± 0,4 V (dalla batteria)
Potenza di emissione	4W AM/FM
Consumo	< 1.3A
Risposta in frequenza	300-3000HZ
Distorsione	< 8%
Impedenza	50 Ohm
Sensibilità di ricezione	0.25uv@12dB
Rifuto delle interferenze	60dB
Potenza sonora	1W
Temperatura di esercizio	-26°C ~ +80°C



## EN - Band and frequency chart

BG - Диаграма на обхвата и честотата

DE - Band- und Frequenzdiagramm

ES - Tabla de bandas y frecuencias

FR - Tableau des bandes et des fréquences

HU - Sáv és frekvencia diagram

IT - Tabella delle bande e delle frequenze

NL - Band- en frequentiekaart

PL - Wykres pasma i częstotliwości

RO - Tabel norme si frecvente

Norm	Frequency MHz	Channel	Country	EMG (9/19)
EU	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
CE	26.965-27.405	40CH (4W) FM	RO, MT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM

<b>UK</b>	27.60125- 27.99125	40CH (4W) FM	UK	CH09: 27.060MHz AM/FM CH19: 27.180MHz AM/FM
<b>PL</b>	26.960-27.400	-5KHZ 40CH (4W) AM/FM	PL	CH09: 27.060MHz AM/FM CH19: 27.180MHz AM/FM
<b>I2</b>	26.965-26.955	34CH (4W) AM/FM	IT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
<b>DE</b>	26.965-27.405	01CH-40CH (4W) AM/FM	DE	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
	26.565-26.955	41CH-80CH (4W) FM		
<b>IN</b>	26.965-27.275	27CH (4W) AM/FM	IN	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM

**FR**

**Déclaration de conformité simplifiée de l'UE**

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Radio CB portable PNI Escort HP 82** est conforme à la directive RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/8952/download/certifications>

**HU:**

**Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Hordozható CB rádió PNI Escort HP 82** megfelel az RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/8952/download/certifications>

**IT:**

**Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Radio CB portatile PNI Escort HP 82** è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/8952/download/certifications>

**NL:**

**Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat **Draagbare CB-radio PNI Escort HP 82** voldoet aan de richtlijn RED 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/8952/download/certifications>